

现代汉语 歧义问题 举例

詹卫东

zwd@pku.edu.cn

V1 – V2 可以形成哪些结构？

序号	结构类型	示例
1	并列	吃 喝 去 留 游泳 跑步 支持 帮助
2	连谓	出去 看 去 借 上网 聊天 出国 留学
3	状中	跳 投 飞 扑 讽刺 说 拼命 干
4	主谓	复印 可以 报告 完毕 战斗 开始 谣传 出现
5	述宾	同意 去 管 住 想 疯 受到 批评
6	述补	搬 走 管 住 想 疯（了） 讨论 清楚

规则右部同型，左部根节点不同

	规则左部根节点	规则右部组合模式	实例
短语组合规则	np	qp !ap	两个 不同
	dj	qp !ap	两个 不同
词类组合规则	dj	n v n	干部 领导 群众
	np	n v n	政府 领导 干部
	vp	n v n	科学 种植 西瓜

例1 新版本跟上一个版本相比有两个不同，……

例2 论学历两个不同，论能力两个完全一样。

例3 上级领导下级，干部领导群众。

例4 我县近期组织对政府领导干部进行群众满意度调查。

同型词类组合中频次及熵值均较高的6个组合

Freq > 1000 H > 0.5

词类组合	根数	根节点	频次	合计	熵值	示例
n v	3	dj	1838	2777	1.26	前人 开路
		vp	514			全线 崩溃
		np	425			燃料 供应
n v n	3	np	685	1176	1.04	电子 发射 装置
		dj	482			麦子 需要 春雨
		vp	9			重金 奖励 发明人
v n de n	2	vp	590	1161	1.00	解释 工厂 的 困难
		np	571			划分 句型 的 标准
v n n	2	vp	1291	1622	0.74	解决 技术 问题
		np	331			有 问题 农药
a v	2	vp	1173	1353	0.67	努力 学习
		ap	149			胖 起来
v n	2	vp	14005	16941	0.67	符合 国情
		np	2936			炼钢 工人

V 了 T 了

- 例1：看了三天就忘了
- 例2：看了三天就腻了

理解1：T 是 V 结束后持续的时间量

理解2：T 是 V 持续的时间量

V V A

- （我担心）开 车 找 麻烦 。
- 理解1：连谓结构 V + [V A]
- 理解2：主谓结构 [V V] + A

不XP，不YP

- 不喝水，不能出去晒太阳
【语境：帮忙护理新生儿的外公外婆之间的对话。时间：入秋。季节变化，气温转凉。户外温度低，天气干燥。需要多喝水。】
- 不XP，不YP：
- 理解1：合取并列结构关系（既不XP，也不YP）
- 理解2：条件关系（如果 不 XP，就 不 YP）

NP1 是 NP2、NP3 的 NP4

- 现在我们已经知道了，这位令人尊敬的女人是苏联《真理报》的主编、共产国际执行委员会主席布哈林的妻子拉琳娜。（摘自《读者》）
- 理解1： NP1 是 NP2，不是NP3，是NP4
- 理解2： NP1 不是NP2，不是NP3，是 NP4

每 X 一 V

- 在杭州萧山机场候机时看到广告牌上一个公益广告，宣传消防的。
 - 每周一学习
 - 每月一考核
 - 季度一总结
 - 半年一培训
 - 年终一评比
- 理解1：“一”是“一次”的意思
- 理解2：“X 一”是一个词，比如“周一”/“星期一”

NP + V/ADV + VP2

- 这两种方法比较能说明一些问题
- 理解1: 这两种方法 比较 能说明一些问题
v
- 理解2: 这两种方法 比较 能说明一些问题
adv

N V N V

- 马斌再就业节目待定
- 理解1: [N + V + N] V
马斌 再就业 节目 待定
- 理解2: [N + V] [N + V]
马斌再就业 节目 待定

NP + AP

- 小青蛙奇怪极了，他问妈妈：“桥洞里藏着一只小青蛙吧？他在学我说话哩。”
- 理解1： 说话者感到NP具有AP特征
(我觉得) 小青蛙 奇怪
- 理解2： NP感到某物具有AP特征
小青蛙 (觉得什么东西) 奇怪